

檀香山华人信义会  
Chinese Lutheran Church of Honolulu  
1640 Liliha St., Honolulu, HI 96817  
Telephone: (808) 550-8261 Email: office@clch.org Website: www.clch.org

各位弟兄姐妹平安,

请在海外的会友注意: 希望您在今年11月1-3日回来夏威夷, 与我们一同庆祝五十周年堂庆。若您們有意回来, 请于四月底前让我知道, 以便我们及早安排, 让“回娘家”的弟兄姐妹参与一些庆祝节目。谢谢您的垂注!

这一周是「圣周」, 又称「耶稣受难周」。明天(3/29)是受苦节, 纪念耶稣基督为我们舍命赎罪, 被人钉死在十字架上。这段日子很自然会想到耶稣经历的苦难, 也很自然会想到人间的苦难; 想到乌克兰, 想到俄国, 想到加沙, 想到以色列。

过去几天, 大众传媒谈论最多的, 是波提摩(Baltimore)大桥倒塌的新闻。这是震惊世界的灾难; 伤亡人数不多, 但影响很大!

美国东岸馬利兰州波提摩市的海港有一座大桥, 全长1.6英里, 供四线行车, 每日超过三万部车辆使用这桥, 是当地的交通要道。这大桥主要有两个桥墩支撑。3月26日(礼拜二)子夜, 一艘满载货柜的轮船启程离开波提摩的码头, 在到达港口的大桥前约两分钟的时候, 轮船忽然失去引擎的动力和电力, 因此失去控制。这货轮于1:28撞向大桥的其中一个桥墩。不到一分钟, 整条大桥断成几段, 墮落海中! 当时有一些工人在桥上做维修工作, 八个人掉在海里, 两人获救, 六人死亡。幸好当时是半夜, 桥上的车子不多。船长发现货轮失控, 即时通知政府的有关部门, 立刻关闭大桥, 停止通车。否则必然有更多伤亡。我们要为遇难者的家庭祷告。这飞来横祸, 真是需要上帝的怜悯眷顾。

这大桥看来非常坚固, 可以承受很大的冲击和压力; 长年累月每天让数以万计的车辆輾压, 经历过许多狂风巨浪, 依然屹立不动! 然而, 一个意外的碰撞, 大桥遽然倒塌。从新闻报道中看见, 那本来是相当雄伟的大桥, 一下子变得非常脆弱, 摧枯拉朽的倒下。这桥在1977年3月开始启用, 至今不到五十年, 正像一个如日中天的壮年人, 在眨眼之间倒下了! 有专家认为, 这大桥有一个致命的缺憾, 是没有建设保护桥墩的石桩。

在平安的日子, 我们看来也很刚强, 可以承担许多职责。一旦遭遇突如其来的打击, 很可能就会遽然倒下。没有永远不倒的桥, 也没有永远不倒的人; 毁灭和死亡随时会降临! 那几个遇难的工人都是墨西哥和中美洲的人。他们离乡别井, 到美国来打拼, 追求美国梦, 经受了十多年辛劳工作, 生活安定了。没想到, 那天上班, 不能再回家了! 我们都需要保护。谁能真正保护我们? 谁真有能力保护我们? 只有耶稣基督能保护我们, 因为只有祂能带给我们那胜过死亡的新生命。

每年的三、四月间, 有两个重要的节日---复活节和清明节。前者纪念生, 后者纪念死。清明节提醒我们要慎终追远, 思念前人的恩德。这固然有意义, 但没有盼望, 只有忧伤。复活节提醒我们, 耶稣基督是复活的主; 信靠耶稣的人, 虽然死了, 也必复活。在复活节我们也会

思念逝去的主内亲友,我们相信,将来在天家必再相聚。面对死亡我们依然充满盼望!何等宝贵的信仰!这信仰是人生真正的保障。

看见波提摩大桥倒塌,引起我对这大桥的注意。查看资料,知道这大桥有一个特别的名字,叫「法兰西斯·斯科特·奇」桥(Francis Scott Key Bridge),纪念法兰西斯·斯科特·奇(1779-1843)这个人。法兰西斯是一个美国律师。在「美国第二次独立战争」(American-British War, 1812-1815)期间,法兰西斯被扣押在一艘英国军舰上当人质。1814年9月13日,他在军舰上看见英军疯狂炮轰波提摩的麦克亨利营堡(Fort McHenry),连续二十多小时。他认为波提摩市必定沦陷,被英军占领。第二天清早,他看见美国的国旗依然在麦克亨利堡上飘扬,他非常激动,写了一首诗《保卫麦克亨利堡》(Defense of Fort McHenry)。有人建议,把这首诗配上当时一首流行的歌曲「致天堂里的阿那克翁」(To Anacreon in Heaven, by John Stafford Smith)的曲调,同时把歌名改为「星条旗」(Star-Spangled Banner)。这首歌广受欢迎,经常在军队和政府庆典中演奏和献唱。1931年,美国国会通过,接受这首歌为美国的国歌。波提摩大桥原来与美国历史有深厚的关系。

我在美国生活了近半个世纪,很惭愧,从来没有认真看过美国国歌的内容。今天我仔细看了一眼。通常听到人唱这国歌都是只唱第一节,其实这歌共有四节。我特别喜欢第四节。我翻译成中文与大家分享:

「自由的人将兴起,永远保护这蒙爱的家园,免受战火摧残。

领受了胜利与平安的福气,愿这被上天解救的大地

赞美那大能者,祂创立并保守了我们这个国家。

当我们持守正义,我们必定得胜。

这是我们的座右铭:『我们信靠上帝』。

星光闪耀的旌旗,将在胜利中飘扬在这自由的土地上,

在勇士的家乡!」

这歌词展现了美国立国的精神——追求自由,持守正义,信靠上帝。美国的政府和人民,如果离弃了这立国的精神,将会崩塌如波提摩大桥。我们若偏离这样的精神,同样会堕落沉沦。您同意吗?

愿基督复活带来的平安喜乐,常与您同在!

愿上帝赐福给您和您的家!

僕

李永成 謹上

3/28/2024